



## Совет Безопасности

Distr.: General  
22 August 2006  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 21 августа 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо Президента Республики Судан Омара Хасана Ахмеда аль-Башира от 21 августа 2006 года, касающееся ситуации в Дарфуре (см. приложение).

Был бы весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Омер Башир **Манис**  
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Судана при Организации  
Объединенных Наций от 21 августа 2006 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

**Письмо Президента Республики Судан Омара Хасана Ахмеда  
аль-Башира от 21 августа 2006 года на имя Председателя  
Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Обращаюсь к Вам и через Вас к членам Совета Безопасности по вопросу, касающемуся развития ситуации в Дарфуре. После подписания в Абудже 5 мая 2006 года Мирного соглашения по Дарфуру мы мобилизовали все государственные учреждения и группы гражданского общества в Дарфуре на претворение этого Соглашения в жизнь в тесном сотрудничестве с органами Африканского союза и заинтересованными организациями.

5 августа 2006 года председатель Освободительного движения Судана Минни Аркои Миннави, подписавший Абуджийское соглашение, прибыл в Хартум, где был приведен к присяге и приступил к исполнению обязанностей первого помощника Президента Республики. В настоящее время завершается формирование переходной администрации и ее учреждений в Дарфуре, которые будут работать под началом г-на Миннави. В Хартум также прибыли другие стороны, которые встали на путь мира, подписав Соглашение в Аддис-Абебе, и приступили к работе над выполнением его положений во всестороннем взаимодействии с правительством и Африканским союзом.

Государственные органы и организации гражданского общества в Дарфуре приступили, в сотрудничестве с Африканским союзом, к осуществлению широкой программы по разъяснению Мирного соглашения населению Дарфура; начата также работа по обеспечению путей доставки гуманитарной помощи перемещенным лицам и нуждающимся. Мы приступили также к осуществлению плана по нейтрализации и разоружению военизированных формирований и по включению сил Освободительного движения в состав суданских вооруженных сил, с тем чтобы эти объединенные силы взяли на себя задачу обеспечения безопасности в лагерях и их окрестностях в сотрудничестве с полицейскими контингентами Африканского союза.

На недавнем саммите Африканского союза, состоявшемся в Банджуле в начале июля 2006 года, с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Кофи Аннаном была достигнута договоренность о том, что нами будет представлен шестимесячный план, в соответствии с которым правительство Судана будет сотрудничать с Африканским союзом и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в деле нормализации ситуации в Дарфуре как в гуманитарном плане, так и в плане обеспечения безопасности. Этот план был представлен Генеральному секретарю, тот обещал его изучить и сообщить нам свое мнение. Мы надеемся, что этот план и диалог, который завяжется в результате с Советом Безопасности, позволят объединить усилия,

направленные на достижение справедливого и всеобщего мира в Дарфуре, при том понимании, что международное сообщество, представляемое Организацией Объединенных Наций, является одним из главных партнеров в деятельности в поддержку усилий по обеспечению мира в Дарфуре.

Принцип передачи обязанностей, выполняемых силами Африканского союза, находящимися в Дарфуре, силам Организации Объединенных Наций отвергается значительной частью населения Судана и всеми его законодательными, судебными и исполнительными учреждениями всех уровней — все они, включая Правительство национального единства, выступили с заявлениями, в которых возможность такого процесса передачи полномочий недвусмысленно и единодушно отвергается.

В связи с постановкой акцента на вопросе о передаче полномочий в резолюции, принять которую рассчитывает Совет Безопасности, создается впечатление, будто вступление сил Организации Объединенных Наций в Дарфур неминуемо обеспечит успешное урегулирование проблемы. Однако, как нам представляется, введение сил Организации Объединенных Наций в Дарфур будет рассматриваться движениями, отвергающими Соглашение, как неправомерная акция, и даже дающая основание для признания Мирного соглашения по Дарфuru недействительным, и будет подталкивать их к активизации подрывных действий, направленных на срыв Соглашения. Кроме того, военизированные формирования будут с недоверием относиться к роли, выполняемой силами Организации Объединенных Наций, и со всей определенностью откажутся сотрудничать в осуществлении разработанного правительством плана по их разоружению.

Прибытие сил Организации Объединенных Наций на данном этапе, когда начинается работа по практическому осуществлению планов и программ установления мира в Дарфуре, чревато опасностью еще большего запутывания ситуации и еще большей ее дезорганизации, что, вне всякого сомнения, выльется в акты насилия и столкновения, пресечь которые различные стороны, присутствующие в Дарфуре, включая силы Организации Объединенных Наций, будут не в состоянии.

Я надеюсь, что вышеизложенные соображения не приведут вас к выводу, что правительство Судана противится тому, чтобы Организация Объединенных Наций играла какую-либо роль в урегулировании проблемы Дарфура. На деле правительство Судана не может игнорировать то, какую позицию в вопросе о передаче полномочий занимает народ страны и ее законодательные и исполнительные институты.

Именно поэтому мы просим Совет Безопасности не спешить с принятием новой резолюции по этому вопросу и предоставить правительству Судана достаточно времени, с тем чтобы оно могло урегулировать ситуацию в Дарфуре, акцентировать внимание на осуществлении Соглашения о мире в соответствии с планом, представленным Генеральному секретарю, предоставить помощь силам Африканского союза в соответствии со своими обязательствами в этой области, а также продолжать поддержку гуманитарной деятельности, в которой

правительство Судана играет немаловажную роль. В то же время мы продолжали бы диалог и консультации с Советом Безопасности и Африканским союзом в целях выработки общего видения, позволяющего обеспечить достижение поставленных целей укрепить мир в Дарфуре.

*(Подпись)* Омар Хасан Ахмед **Аль-Башир**  
Президент Республики Судан

---